



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-pasts: info@kern-
sohn.com

Tālrunis: +49-[0]7433-9933-0
Fakss: +49-[0]7433-9933-149
Internets: www.kern-
sohn.com

Lietošanas instrukcija Zīdaiņu svāri

KERN MBA

Tips TMBA-B

Versija 2.0
2021-12
LV



TMBA_B-BA-Iv-2120

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- BG** Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
- DK** Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
- EST** Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- GR** Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- LV** Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
- FIN** Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
- LT** Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
- GB** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- RO** Alte versiuni lingvistice veți găți pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
- I** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- SK** Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
- SLO** Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
- PT** Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
- CZ** Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
- PL** Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
- SE** Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
- H** A további nyelvi változatok a következő oldalon találhatóak: www.kern-sohn.com/manuals
- HR** Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals



KERN MBA

Versija 2.0 2021-12

Lietošanas instrukcija

Zīdaiņu svāri

Satura rādītājs

1	Tehniskie dati	5
2	Atbilstības deklarācija	6
2.1	Medicīnas ierīču grafisko simbolu paskaidrojums	6
3	Iekārtas raksturojums	9
3.1	Izmēri	10
3.2	Rādījumu pārskats	10
3.3	Tastatūras pārskats.....	12
4	Būtiski padomi (vispārējā informācija)	13
4.1	Paredzētais izmantojums	13
4.2	Pareiza lietošana	13
4.3	Neatbilstoša lietošana / pretindikācijas.....	14
4.4	Garantija	14
4.5	Kontroles līdzekļu uzraudzība	15
4.6	Uzticamības pārbaude.....	15
4.7	Ziņošana par nopietniem incidentiem	15
5	Vispārējie drošības norādījumi	16
5.1	Lietošanas instrukcijā iekļauto norādījumu ievērošana	16
5.2	Personāla apmācība	16
5.3	Kontaminācijas novēršana	16
5.4	Sagatavošana darbam.....	16
6	Elektromagnētiskā saderība (EMS)	17
6.1	Vispārīgā informācija	17
6.2	Elektromagnētiskie traucējumi	19
6.2.1	Jaudas samazinājums.....	19
6.3	Imunitāte pret elektromagnētiskajiem traucējumiem	20
6.3.1	Būtiskie funkcionālie rādītāji	23
6.4	Minimālās atstarpes	23
7	Transports un uzglabāšana	24
7.1	Pārbaude saņemšanas brīdī	24

7.2	Iepakojums/atgriešana	24
8	Izpakošana, novietošana un iedarbināšana	25
8.1	Uzstādīšanas, ekspluatācijas vieta.....	25
8.2	Izpakošana.....	25
8.3	Piegādes apjoms	25
8.4	Iestatīšana	26
8.5	Darbs ar baterijām	26
8.6	Pieslēgums elektrotīklam (pēc izvēles)	29
8.7	Papildaprīkojums - strāvas adapteri.....	29
8.8	Pirmā iedarbināšana	29
9	Darbs	29
9.1	Svēršana	29
9.2	Pašvara noteikšana	30
9.3	HOLD funkcija (uzturēšanas funkcija).....	30
9.4	“Auto-off” funkcija (automātiskās izslēgšanas funkcija)	31
9.5	Papildaprīkojuma lietošana - auguma mērīšanas skala MBA-A01	32
9.6	Papildaprīkojuma lietošana - WiFi YMI-A01 (TMBA-A02-A) karte.....	33
9.6.1	Drukāšanas funkcija	34
9.6.2	Tālvadības komandas	34
10	Izvēlne	35
10.1	Izvēlnes navigācija	35
10.2	Izvēlnes pārskats.....	36
11	Paziņojumi par kļūdām	37
12	Kopšana, uzturēšana tehniskajā kārtībā, utilizācija.....	38
12.1	Tīrīšana	38
12.2	Tīrīšana/dezinficēšana	38
12.3	Sterilizācija	38
12.4	Kopšana, uzturēšana tehniskajā kārtībā	38
12.5	Utilizācija	38
13	Palīdzība nelielu bojājumu gadījumā.....	39
14	Atbilstības novērtēšana	40
14.1	Atbilstības apstiprinājuma derīguma termiņš (Pašreizējais statuss Vācijā).....	41
15	Kalibrēšanas kārtība	42
16	Papildaprīkojums	44

1 Tehniskie dati

KERN	MBA 10K-3M
Preces numurs/tips	TMBA 15K-3M-B
Maksimālais svars (<i>Max</i>)	15 kg
Minimālais svars (<i>Min</i>)	0,1 kg
Faktisks skalas intervāls (<i>d</i>)	0,005 kg
Etalona skalas intervāls (<i>e</i>)	0,005 kg
Precizitāte sākotnējās pārbaudes laikā	uz 2,5 kg = 0,5 e >2,5 kg-10 kg = 1 e >10 kg – 15 kg = 1,5 e
Linearitāte	0,005 kg
Displejs	LCD, ciparu augstums 25 mm
Ieteicamais kalibrēšanas atsvars (klase), neietilpst komplektā	15 kg (M1)
Trauksmes signāla pieauguma laiks (tipisks)	3 s
Ieslēšanas laiks	10 min.
Darba temperatūra	10°C ... +40 C
Uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi	no –10 līdz +60°C, un no 30% līdz 90% relatīvā gaisa mitruma atmosfēras spiediens: 700–1060 hPa
Gaisa mitrums	maks. 80% (nav kondensācijas)
Atmosfēras spiediens (kPa)	70–106 kPa
Ieejas spriegums	100–240 V, 50/60 Hz
Ieejas spriegums Elektrības padeve	12 V/DC / 500 mA/DC
Baterijas	6 AA tipa baterijas 1,5 V
	Darbs ar baterijām: bez iemontētās WiFi kartes: 50 st.
„Auto Off” funkcija	pēc 30, 60, 180 s. vai iestatot “Off”, bez slodzes izmaiņām (iestatīšanas iespēja)
Saliktās iekārtas izmēri (P x D x A) mm	890 x 470 x 175
Zīdaiņu svaru šķīvis (P x D x A) mm	600x260
Neto svars (kg)	4,6
Atbilstības novērtējums saskaņā ar direktīvu 2014/31/ES	III klase
I klases medicīnas ierīce atbilstoši direktīvai 93/42/EEK	I m klase (ar mērīšanas funkciju)
Skala auguma mērīšana, uzstādīta (pēc izvēles)	modelis MBA-A01, mērīšanas diapazons 40–80 cm
WiFi	WiFi karte (papildaprīkojums)

2 Atbilstības deklarācija

Spēkā esoša EK/ES atbilstības deklarācija ir pieejama adresē:

www.kern-sohn.com/ce



Legalizētiem svāriem (= svāriem, kuriem tika veikts atbilstības novērtējums) atbilstības deklarācija ietilpst piegādes komplektā.
Tikai tādi svāri ir medicīnas ierīces.

2.1 Medicīnas ierīču grafisko simbolu paskaidrojums



Visi medicīnas svāri ar šo simbolu atbilst šādu direktīvu prasībām:

1. 2014/31/ES: Direktīva par neautomātiskiem svāriem.
2. 93/42/EK: Direktīva par medicīnas ierīcēm



Svāriem ar šo simbolu tika veikts atbilstības novērtējums saskaņā ar direktīvu 2014/31/ES (III precizitātes klases svāri).

Svāru precizitāte, skatiet 1. nodaļā "Tehniskie dati"

WF 202795

Katras ierīces sērijas numurs ir norādīts uz ierīces un iepakojuma.

(parauga numurs)

Medicīnas ierīces ražošanas datums.

(šeit gads un mēness ir tikai paraugs)



2021-02



“Lūdzu, ievērojiet pievienoto dokumentāciju”
vai “Lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju”.



Ievērot lietošanas instrukciju.



Ievērot lietošanas instrukciju.

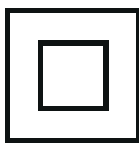


Kern & Sohn GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen, Deutschland
www.kern-sohn.com

Medicīnas ierīces ražotāja nosaukums kopā ar adresi.



Elektriskā medicīnas iekārta ar papildaprīkojumu B tipam



II aizsardzības klases ierīce



Izlietotas elektriskas ierīces nav sadzīves atkritumi!

Tos var nodot sadzīves atkritumu pieņemšanas punktā.



12 V DC / 500 mA

Informācija par svaru barošanas spriegumu, norādot polaritāti.



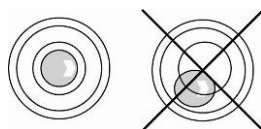
Līdzstrāvas spriegums



Informācija



Lai izvairītos no kritieniem, zīdaiņus uz svaru kausa pastāvīgi jāuzrauga. Ievērojiet norādījumus uz svaru kausa!



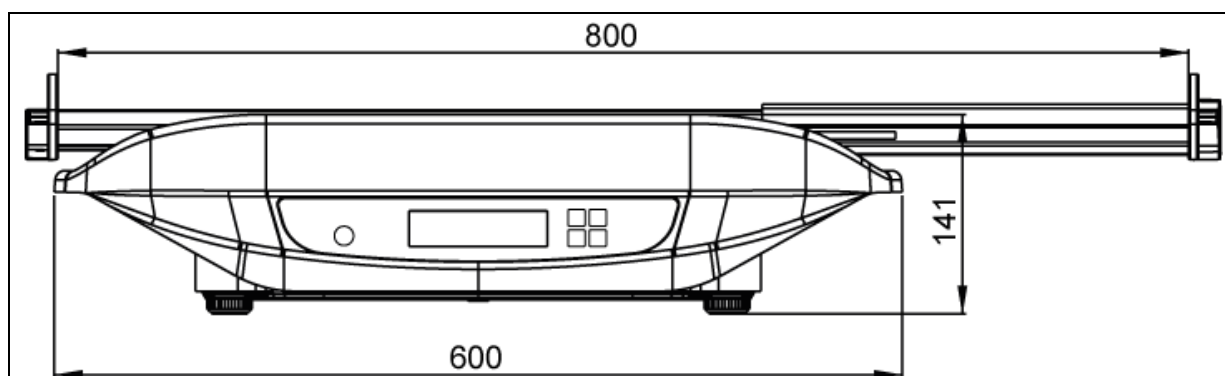
Pirms lietošanas nolīmeņot svarus

3 Iekārtas raksturojums

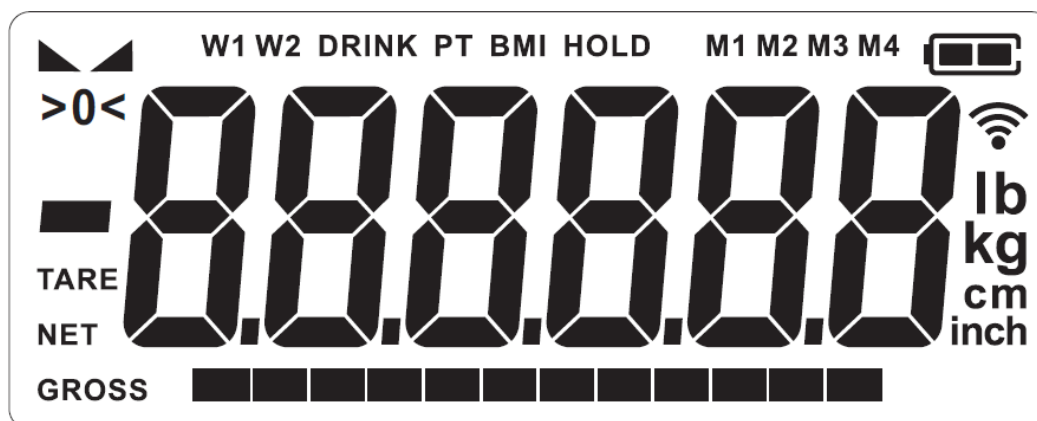



1. Skala auguma mērīšanai (pēc izvēles)
2. Zīdaiņu svaru šķīvis
3. Tastatūra
4. LED displejs
5. Līmeņrādis
6. Barošanas ligzda
7. Gumijas kājiņas ar regulējamu augstumu
8. Bateriju nodalījums/iekšējais kalibrēšanas slēdzis
9. WiFi kartes ligzda

3.1 Izmēri



3.2 Rādījumu pārskats



Rādījums	Nosaukums	Apraksts
BRUTO	Bruto masas rādījums	Iedegas, kad displejs atspoguļo bruto masu.
NETO	Neto masas rādījums	Iedegas, kad displejs atspoguļo zīdaiņa neto masu Iedega pēc pašsvara noteikšanas
PAŠSVARS	Pašsvara rādījums	Deg pēc pašsvara noteikšanas
→0←	Nullēšanas rādījums	Ja uz svāriem, pat ja svaru kauss ir atbrīvots no kravas, netiek atspoguļota nulle, nospiediet pogu  . Pēc īsa brīža svāri tiks atiestatīti.



Stabilizācijas rādījums

Svari atrodas stabilā stāvoklī.

W1 – W2

Svēršanas diapazona rādījums

Deg, kad slodze ir norādītajā diapazonā

HOLD

„Hold” funkcija

Tiek atspoguļots kad ir aktīva „Hold” funkcija.



Iedegas, kad spriegums ir nokritis zem noteiktā minimuma



Akumulatora simbols

Iedegas, kad akumulators drīz izlādēsies



Iedegas, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts







Wi-Fi simbols

Parāda Wi-Fi savienojuma statusu un Wi-Fi lauka stiprumu (tik modeļi ar Wi-Fi moduli)

3.3 Tastatūras pārskats



Poga	Nosaukums	Funkcija
	ON/OFF poga	ieslēgšana/Izslēgšana levadot skaitlisku vērtību: <ul style="list-style-type: none">Decimālpunkta pozīcijas pārvietošana tālāk uz labo pusi Izvēlnē: <ul style="list-style-type: none">Izvēles apstiprinājums
	HOLD poga	„Hold” funkcija levadot skaitlisku vērtību: <ul style="list-style-type: none">Decimālpunkta pozīcijas pārvietošana tālāk uz kreiso pusi
	TARE poga / nullēšanas poga	<ul style="list-style-type: none">Pašsvara noteikšanaSvaru nullēšana (atpakaļ pie rādījuma „0,0”) levadot skaitlisku vērtību: <ul style="list-style-type: none">Skaitliskas vērtības samazināšana Izvēlnē: <ul style="list-style-type: none">Izvēlnes atvēršanaIzvēlnes punkta izvēle
	PRINT poga	Svēršanas vērtības drukāšana levadot skaitlisku vērtību: <ul style="list-style-type: none">Skaitliskas vērtības palielināšana Izvēlnē: <ul style="list-style-type: none">Izvēlnes punkta izvēle

4 Būtiski padomi (vispārējā informācija)



Saskaņā ar direktīvu 2014/31/ES atbilstības novērtēšanas procedūru piemēro svariem, ko izmanto šajās jomās: 1. panta 4. daļa: Masas noteikšana medicīnas praksē, sverot pacientus novērošanas, diagnosticēšanas un ārstniecības vajadzībām.

4.1 Paredzētais izmantojums

- Indikācija**
- Masas noteikšana medicīnas nozarē.
 - Kā “neautomātiskie svāri”, t.i. zīdaiņu nepieciešams uzmanīgi novietot svaru šķīvja vidū. Svēršanas rezultātu var nolasīt, kad ir sasniegta stabila vērtība.

- Pretindikācija**
- Nav zināmu pretindikāciju.

4.2 Pareiza lietošana

Svāri ir paredzēti zīdaiņu masas noteikšanai medicīnas procedūru telpās (slimnīcas un ārstu kabinetā). Zīdaiņu svaru paredzētais izmantojums - slimību noteikšana, novērtēšana un ārstēšana.

WiFi karte ļauj bezvadu režīmā nosūtīt mērījumu rezultātus uz datoru.





Svārus ar sērijas interfeisu var pievienot tikai ierīcēm, kas atbilst EN 60601-1.



Lai izvairītos no kritieniem, zīdaiņus uz svaru kausa pastāvīgi jāuzrauga. Ievērot norādījumus uz svaru kausa!



4.3 Neatbilstoša lietošana / pretindikācijas

	<p>Nelietojiet svarus dinamiskajai svēšanai.</p> <p>Svaru platformu nedrīkst pakļaut ilgstošai slodzes iedarbībai. Tas var izraisīt svaru bojājumu.</p> <p>Kategoriski izvairieties no triecieniem, slodzēm, kas pārsniedz norādīto maksimālo slodzi (<i>Max</i>), atņemot esošo pašsvaru. Tas varētu izraisīt svaru bojājumu.</p> <p>Nekad nelietojiet svarus sprādzienbīstamās telpās. Standarta versija nav sprādziendroša. Viegli uzliesmojošs maisījums var veidoties arī no anestētiskiem līdzekļiem, kas satur skābekli vai smieties gāzi (slāpekļa suboksīdu).</p> <p>Nedrīkst veikt svaru konstruktīvās izmaiņas. Tas var izraisīt nepareizu svēšanas rezultātu uzrādīšanu, tehnisko drošības nosacījumu pārkāpumu, kā arī svaru bojājumu.</p> <p>Svari ir jālieto saskaņā ar aprakstītajiem norādījumiem. Citiem lietošanas veidiem/apjomam ir nepieciešama kompānijas KERN rakstiska atļauja.</p> <p>Ja akumulators netiek lietots ilgāku laiku, izņemiet baterijas un glabājiet tās atsevišķi. Izplūstošs elektrolīts varētu izraisīt svaru bojājumu.</p> <p>Svari ir paredzēti tikai zīdaiņu svēšanai. Uz svariem nedrīkst svērt pacientus, kuru ķermeņa masa pārsniedz 15 kg.</p>
	<p>Papildus auguma mērīšanas skalas MBA-A01 lietošana neatbilstoši norādījumiem:</p> <p>Nedrīkst veikt auguma mērīšanas skalas konstruktīvās izmaiņas. Tas var izraisīt kļūdainus mērījumu rezultātus, tehnisko drošības nosacījumu pārkāpumu, kā arī skalas bojājumu.</p> <p>Auguma mērīšanas skala ir jālieto saskaņā ar aprakstītajiem norādījumiem. Citiem lietošanas veidiem/apjomam ir nepieciešama kompānijas KERN rakstiska atļauja. Vairāk informācijas atradīsiet auguma mērīšanas skalas lietošanas instrukcijā.</p>

4.4 Garantija

Garantija nav spēkā, ja:

- netiek ievēroti mūsu norādījumi, kas iekļauti šajā instrukcijā;
- svari tiek lietoti neatbilstoši paredzētajam lietošanas veidam;
- ierīce tiek modificēta vai atvērta;;
- svari ir mehāniski bojāti vai bojāti šķidrums iedarbības dēļ;
- svari ir dabiski nolietoti;
- svari ir nepareizi uzstādīti vai nepareizas elektriskās ekspluatācijas gadījumā;
- tiek pārslogots mērīšanas mehānisms.
- svari ir nokrituši uz zemes.

4.5 Kontroles līdzekļu uzraudzība

Kvalitātes nodrošināšanas sistēmas ietvaros regulāros laika intervālos ir jāveic svaru mērīšanas tehnisko īpašību un, ja nepieciešams, parauga atsvaru pārbaude. Šim nolūkam atbildīgajam darbiniekam ir jānosaka šādas pārbaudes laika intervāls, kā arī veids un apjoms. Informācija par kontroles līdzekļu uzraudzību svāriem, kā arī nepieciešamie parauga atsvari ir pieejami kompānijas KERN tīmekļa vietnē (www.kern-sohn.com). Parauga atsvarus un svarus var ātri un lēti kalibrēt DKD (Deutsche Kalibrierdienst) akreditētajā kompānijas KERN kalibrēšanas laboratorijā (attiecībā uz valsts standartu).

Svāriem ar auguma mērīšanas skalu ieteicams (bet nav obligāts) veikt precizitātes mērījumu, jo cilvēka auguma noteikšana var būt kļūdaina.

4.6 Uzticamības pārbaude

Pirms saglabājat vērtības un nosūtāt tās tālāk, pārlicinieties, ka iegūtas mērījumu vērtības ir uzticamas un piešķirtas pareizajam pacientam. Šis noteikums attiecas arī uz vērtībām, kas nosūtītas caur interfeisu.

4.7 Ziņošana par nopietniem incidentiem



Par visiem ar šo produktu saistītajiem nopietniem incidentiem jāziņo ražotājam un kompetentai institūcijai tajā dalībvalstī, kurā lietotājs un/vai pacients dzīvo.

“Nopietns incidents” ir jebkurš incidents, kas tieši vai netieši ir izraisījis, varētu būt izraisījis vai varētu izraisīt jebkuras šādas sekas:

- pacienta vai lietotāja vai citu personu nāve;
- īslaicīga vai pastāvīga pacienta vai lietotāja vai citu personu veselības stāvokļa nopietna pasliktināšanās;
- nopietni draudi sabiedrības veselībai.

5 Vispārējie drošības norādījumi

5.1 Lietošanas instrukcijā iekļauto norādījumu ievērošana

	⇒ Pirms iekārtas uzstādīšanas un ieslēgšanas ir rūpīgi jāizlasa lietošanas instrukcija, pat gadījumos, ja Jums ir jau pieredze darbā ar kompānijas KERN svariem.	
---	--	---

5.2 Personāla apmācība

Lai nodrošinātu pareizu ierīces ekspluatāciju un apkopi, medicīnas personālam ir jāizlasa un jāievēro lietošanas instrukcija.

Papildu Wi-Fi interfeisu var konfigurēt un pievienot tīklam tikai pieredzējuši slimnīcu administratori vai tehniskās apkalpošanas darbinieki.

5.3 Kontaminācijas novēršana

Lai novērstu piesārņojuma izplatību (mikozes, ...), zīdaiņu svaru šķīvis vai svaru pamatne ir regulāri jātīra.

Norādījums: pēc katras svēršanas, kuras laikā pastāv piesārņojuma risks (piem. svēršana ar tiešo kontaktu ar ādu).






5.4 Sagatavošana darbam

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai svāri nav bojāti.
- Apkope un atkārtota atbilstības novērtēšana
Zīdaiņu svaru apkope un atkārtotas atbilstības novērtēšana jāveic regulāros laika intervālos (skatīt nodaļā 12.4).
- Nelietojiet ierīci uz slidenas virsmas vai telpās, kur pastāv vibrācijas.
- Svāriem jābūt nolīmeņotiem.
- Transportēšanas laikā produktu ieteicams uzglabāt oriģinālā iepakojumā. Ja iespējams, pārliecinieties, ka produkts ir aizsargāts pret bojājumiem.

6 Elektromagnētiskā saderība (EMS)

6.1 Vispārīgā informācija

MBA-M svāri ir piemēroti lietošanai profesionālās veselības aprūpes iestādēs (slimnīcas, klīnikas ...).

	Uzstādot un ekspluatējot elektrisko medicīnas ierīci jāveic īpašie piesardzības pasākumi atbilstoši turpmāk sniegtajai informācijai par elektromagnētisko saderību.
	Nenovietojiet augstas frekvences ķirurģisko iekārtu un no radio frekvencēm izolētu iekārtu tuvumā, telpās ar medicīnisku elektrisku MRA sistēmu, kur pastāv augsts elektromagnētisko traucējumu līmenis.
	Izvairieties no ierīces lietošanas blakus vai uz citām ierīcēm, jo tas var izraisīt neprecizitātes. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, šī ierīce un citas ierīces jāievēro, lai nodrošinātu to normālu darbību.
	Citu piederumu, pārveidotāju un kabeļu izmantošana, izņemot ražotāja ieteiktos vai piegādātos, var izraisīt paaugstinātu elektromagnētisko starojumu vai samazinātas ierīces noturību pret elektromagnētiskajiem traucējumiem un līdz ar to nepareizu darbību.
	Pārnēsājamas radiosakaru ierīces (ieskaitot perifērijas ierīces, kā arī antenu kabeļus un ārējās antenas) jānovieto vismaz 30 cm (12 collu) attālumā no jebkuras MBA-M svaru daļas, ieskaitot ražotāja apstiprinātu kabeli. Pretējā gadījumā ierīces jauda var samazināties.

Norādījums: Šīs ierīces emisijas īpašības ļauj to izmantot rūpniecības zonās un slimnīcās (A klase saskaņā ar CISPR 11). Ja iekārtu izmanto dzīvojamā rajonā (kur parasti nepieciešama B klase pēc CISPR 11), tā var nenodrošināt pietiekamu aizsardzību pret radiofrekvenču sakaru pakalpojumu radītajiem traucējumiem. Lietotājam būs jāveic nepieciešamie pasākumi, lai mazinātu to ietekmi, piemēram, atkārtoti jānoskaņo vai jāiestata ierīce.

Elektromagnētiskā saderība ir iekārtas spēja normāli darboties elektromagnētiskajā vidē, neradot kaitīgus elektromagnētiskos traucējumus. Šādi traucējumi var tikt pārnesti pa savienojuma vadiem vai gaisā.

Kaitīgi traucējumi no vides var radīt nepareizus rādījumus, neprecīzus mērījumus vai nepareizu medicīnas ierīces darbību.. Kanāla regulēšanas diapazons ir mazāks nekā ± 1 kg nestabila rādījuma, mērot novērtētajā masas diapazonā.

Tāpat noteiktos apstākļos zīdaiņu svāri MBA-M var radīt tādas pašas traucējumus citām ierīcēm. Lai novērstu problēmas, ieteicams veikt vienu vai dažus no šādiem pasākumiem:

- Mainīt ierīces pozīciju vai attālumu no traucējumu avota.
- Novietot vai lietot zīdaiņu svarus MBA-M citā vietā.
- Pievienot zīdaiņu svarus MBA-M citam strāvas avotam.
- Ja rodas papildus jautājumi, sazinieties ar mūsu servisu.

Neatļautas ierīces modifikācijas vai pārveidojumi, vai neatļautu piederumu lietošana (piem. strāvas adapteris vai savienojuma vadi) var radīt traucējumus. Ražotājs par to nenes nekādu atbildību. Turklāt, šādu modifikāciju rezultātā var tikt zaudētas tiesības izmantot ierīci.

Medicīnas ierīces darbības traucējumus var radīt ierīces, kas pārraida augstas frekvences signālus (mobilie tālruņi, radio raidītāji, radiouztvērēji). Tāpēc tos nedrīkst lietot medicīnas ierīces tuvumā. Nodaļā 6.4 ir sniegta informācija par ieteicamām minimālajām atstarpēm.

6.2 Elektromagnētiskie traucējumi

Visas instrukcijas, kas nepieciešamas PAMATDROŠĪBAI UN NEPIECIEŠAMAI JAUDAI pret elektromagnētiskiem traucējumiem, attiecas uz paredzēto ierīces kalpošanas laiku. (Ražotāja sniegtais produkta apraksts)


Norādījumi un ražotāja deklarācija - noturība pret elektromagnētiskajiem traucējumiem

Tālāk esošās tabulas attiecas uz elektrotīklā darbināmu produktu.

Norādījumi un ražotāja deklarācija - elektromagnētiskais starojums	
MBA-M zīdaiņu svāri ir paredzēti izmantošanai vienā no turpmāk minētajām elektromagnētiskajām vidēm. Klientam vai MBA-M zīdaiņu svaru lietotājam ir jānodrošina, ka tie tiks lietoti šāda veida vidē.	
Starojuma pārbaude	Atbilstība
Radio frekvenču starojums CISPR 11	1 grupa
Radio frekvenču starojums CISPR 11	A klase
Harmoniku starojums IEC 61000-3-2	A klase
Sprieguma svārstības/mirgošana IEC 61000-3-3	Uzturēšana


MBA-M zīdaiņu svarus nedrīkst izmantot citu ierīču tuvumā vai sakraut kaudzē ar citā ierīcēm. Ja šāda veida darbs ir nepieciešams, MBA-M zīdaiņu svāri jākontrolē, lai pārlicinātos, ka tie strādā atbilstoši paredzētajam uzdevumam.

6.2.1 Jaudas samazinājums

	Spēcīgi lauki ar elektromagnētiskiem traucējumiem, ko izraisa, piemēram, elektromotori vai indukcijas lādētāji, kas novietoti netālu no MBA-M zīdaiņu svāriem, var izraisīt jaudas samazinājumu. Jaudas samazinājuma rezultātā rādījumi uz ekrāna var būt neprecīzi.
---	--

6.3 Imunitāte pret elektromagnētiskajiem traucējumiem

Norādījumi un ražotāja deklarācija - noturība pret elektromagnētiskajiem traucējumiem		
MBA-M zīdaiņu svāri ir paredzēti izmantošanai vienā no turpmāk minētajām elektromagnētiskajām vidēm. Klientam vai MBA-M zīdaiņu svaru lietotājam ir jānodrošina, ka tie tiks lietoti šāda veida vidē.		
Traucējumu noturības pārbaudes	IEC 60601-1-2 Testa līmenis	Atbilstības līmenis
Elektrostatiskā izlādes (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktveida ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV gaisā	±8 kV kontaktveida ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV gaisā
Ātro elektrisko pāreju/impulsa traucējumu sērija IEC 61000-4-4	±2 kV elektrotīkla līnijas +1 kV signāla līnijas (signāla ieeja/izeja) 100 kHz atkārtotās biežums	±2 kV elektrotīkla līnijas neatbilst 100 kHz atkārtotās biežums
Triecieni IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV diferenciālais režīms ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vispārējais režīms	±0,5 kV, ±1 kV diferenciālais režīms nepiemēro
Sprieguma kritiens, īsi barošanas sprieguma pārtraukumi vai svārstības barošanas vados IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 perioda laikā pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315° 0% U_T ; 1 perioda laikā un 70% U_T ; 25/30 periodu laikā; vienkāršā fāze; pie 0° 0% U_T ; 250/300 periodu laikā	0% U_T ; 0,5 perioda laikā pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315° leņķa 0% U_T ; 1 perioda laikā un 70% U_T ; 25/30 periodu laikā; vienkāršā fāze; pie 0° 0% U_T ; 250/300 periodu laikā

Magnētiskais lauks ar elektrotīkla frekvenci IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz /60 Hz	30 A/m 50 Hz /60 Hz
Radiofrekvenču lauku inducēti konduktīvie traucējumi IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM joslā diapazonā no 0,15 MHz līdz 80 MHz 80% AM pie 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM joslā diapazonā no 0,15 MHz līdz 80 MHz 80% AM pie 1 kHz frekvences
Izstarotais radiofrekvences elektromagnētiskais lauks IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM pie 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM pie 1 kHz 
BRĪDINĀJUMS: U_T nozīmē līnijas maiņstrāvas spriegumu pirms testa līmeņa izmantošanas.		


Norādījumi un ražotāja deklarācija - noturība pret elektromagnētiskajiem traucējumiem

Izstarotais radiofrekvences elektromagnētiskais lauks IEC 61000-4-3 (testēšanas procedūra PIELIKUMAM bezvadu radiosakaru ierīces IMUNITĀTE PIEVADU TRAUCĒJUMIEM)	Testa frekvence (MHz)	Josla (MHz)	Pakalpojumi	Modulācija	Modulācija (W)	Atstarpe (m)	TRAUCĒJUMU NOTURĪBAS TESTA LĪMENIS (V/m)
	385	380–390	TETRA 400	Impulsu modulācija 18 Hz	1.8	0,3	27
	450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM novirze ±5 kHz sinuss 1kHz	2	0,3	28
	710	704–787	LTE josla 13,17	Impulsu modulācija 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE josla 5	Impulsu modulācija 18 Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE josla 1,3, 4, 25; UMTS	Impulsu modulācija 217 Hz	2	0,3	28
1845							
1970							
2450	2400–2570	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE josla 7	Impulsu modulācija 217 Hz	2	0,3	28	
5240	5100–5800	WLAN 802,11 a/n	Impulsu modulācija 217 Hz	0,2	0,3	9	
5500							
5785							

^a Nevar teorētiski iepriekš precīzi noteikt stacionāro raidītāju (piem. radiotelefonu bāzes stacijas un sauszemes mobilās radiostacijas, vaļasprieka radiostacijas, radoraidītāji ar AM un FM frekvenci un televīzijas raidītāji) lauka stiprumu. Lai iegūtu sīkāku informāciju par stacionāro raidītāju elektromagnētisko vidi jāizvērtē konkrētā atrašanās vietā notiekošas parādības. Ja konkrētā lietošanas vietā izmērītais lauka stiprums pārsniedz iepriekš norādīto atbilstības līmeni, zīdaiņu svāri MBA-M jākontrolē, lai pārliecinātos, ka tie strādā atbilstoši paredzētajam uzdevumam. Ja tiek konstatēti netipiski funkcionālie rādītāji, var būt nepieciešams veikt papildus pasākumus, piem. mainīt medicīnas ierīces stāvokli vai atrašanās vietu.

Norādījums: Šīs ierīces emisijas īpašības ļauj to izmantot rūpniecības zonās un slimnīcās (A klase saskaņā ar CISPR 11). Ja iekārtu izmanto dzīvojamā rajonā (kur parasti nepieciešama B klase pēc CISPR 11), tā var nenodrošināt pietiekamu aizsardzību pret radiofrekvenču sakaru pakalpojumu radītājiem traucējumiem. Lietotājam būs jāveic nepieciešamie pasākumi, lai mazinātu to ietekmi, piemēram, atkārtoti jānoskaņo vai jāiestata ierīce.

6.3.1 Būtiskie funkcionālie rādītāji

	<p>MBA-M zīdaiņu svāri neatbilst nekādiem būtiskiem funkcionāliem rādītājiem, kas noteikti IEC 60601-1 standartā. Sistēmas darbību var ietekmēt citas ierīces arī tad, kad šīs ierīces atbilst CISPR standartā noteiktajām emisijas prasībām.</p>
---	---

6.4 Minimālās atstarpes

Ieteicamās drošības atstarpes starp portatīvām un mobilām augstfrekvences telekomunikācijas ierīcēm un medicīnas ierīci.			
<p>MBA-M zīdaiņu svāri ir paredzēti izmantošanai elektromagnētiskajā vidē ar kontrolētiem augstfrekvences traucējumiem. Klients vai MBA-M zīdaiņu svāru lietotājs var novērst elektromagnētiskos traucējumus, saglabājot minimālo atstarpi starp portatīvām un mobilām augstfrekvences telekomunikācijas ierīcēm (raidītājiem) un medicīnas ierīci - atkarībā no komunikācijas ierīces izejas jaudas, skatīt zemāk.</p>			
Raidītāja nominālā jauda %W	Drošības atstarpe, atkarībā no raidītāja darba frekvences %m		
	no 150 kHz līdz 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	no 80 MHz līdz 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	no 800 MHz līdz 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0.1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,80	3,80	7,30
100	12,00	12,00	23,00
<p>Raidītājiem, kuru maksimālā nominālā jauda nav iekļauta iepriekšējā tabulā, ieteicamo drošības atstarpi "d" (m) var noteikt, izmantojot konkrētā ailē sniegto vienādojumu, kur "P" nozīmē raidītāja maksimālo nominālo jaudu (W) atbilstoši raidītāja ražotāja datiem.</p> <p>PIEZĪME 1: Pie frekvences 80 MHz un 800 MHz piemēro augstāks frekvenču diapazons. PIEZĪME 2: Šos norādījumus var nepiemērot visos gadījumos. Elektromagnētisko traucējumu izplatīšanos ietekmē: absorbcija un atstarojumi no ēkām, objektiem un cilvēkiem.</p>			

7 Transports un uzglabāšana

7.1 Pārbaude saņemšanas brīdī

Saņemot sūtījumu nekavējoties ir jāpārbauda, vai tam nav iespējamu un redzamu bojājumu. Tas pats attiecas uz ierīci pēc tās izpakošanas.

7.2 Iepakojums/atgriešana



- ⇒ Visas oriģināla iepakojuma daļas jā saglabā, lai nepieciešamības gadījumā varētu nosūtīt ierīci atpakaļ.
- ⇒ Lai atgrieztu preci, izmantojiet tikai oriģinālo iepakojumu.
- ⇒ Pirms nosūtīšanas, atvienojiet visus pievienotus vadus un vaļīgās/kustīgās daļas.
- ⇒ Atkal uzstādiet transportēšanas aizsargaprīkojumu, ja tāds ir.
- ⇒ Visas daļas, piem. svaru kausu, strāvas adapteri, u.tml aizsargāt slīdēšanu un bojājumiem.

8 Izpakošana, novietošana un iedarbināšana

8.1 Uzstādīšanas, ekspluatācijas vieta

Svari ir projektēti tā, lai normālos ekspluatācijas apstākļos nodrošinātu uzticamus svēršanas rezultātus. Lai nodrošinātu precīzu un ātru darbību, svāri ir jānovieto atbilstošā vietā.

Uzstādīšanas vietā jāievēro šādi noteikumi:

- Novietojiet svarus uz stabilas, plakānas virsmas.
- Centieties izvairīties arī no ekstremālām temperatūrām, temperatūras svārstībām, kas notiek piem. sildītāja tuvumā vai vietā, kas pakļauta tiešai saules staru iedarbībai.
- Aizsargājiet svarus pret tiešiem caurvējiem, atverot logus vai durvis.
- Svēršanas laikā izvairieties no triecieniem.
- Sargājiet svarus no augsta gaisa mitruma, tvaikiem un putekļiem.
- Nepakļaujiet ierīci stipra mitruma iedarbībai. Nevēlama svīšana (gaisa mitruma kondensācija uz iekārtas) var rasties, kad auksta iekārta tiks ievietota daudz siltākā vietā. Šajā gadījumā iekārtai ir jāveic 2 -stundu aklimatizācija, kuras laikā tai jābūt atslēgtai no elektrības tīkla, līdz tā sasniedz apkārtējo temperatūru.
- Sargājiet svarus un sveramās personas no statiskā lādiņa.
- Nepieļaut ierīces saskari ar ūdeni.

Ja pastāv elektromagnētiskie lauki (piem. no mobilajiem tālruniem vai radioiekārtām), statiskie lādiņi, kā arī nestabila elektroenerģijas padeve, ir iespējamās ievērojamas mērījumu nobīdes (nepareizs svēršanas rezultāts). Tad ir nepieciešams mainīt uzstādīšanas vietu.

8.2 Izpakošana

Uzmanīgi izņemiet svarus no iepakojuma un novietojiet paredzētajā vietā. Ja lietojat strāvas adapteri, barošanas vads jānovieto tādā veidā, lai tas netraucētu pārvietoties.

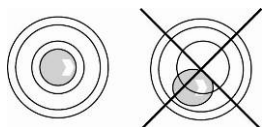
8.3 Piegādes apjoms

- Svāri
- 6 AA tipa baterija 1,5 V
- Lietošanas instrukcija

8.4 Iestatīšana

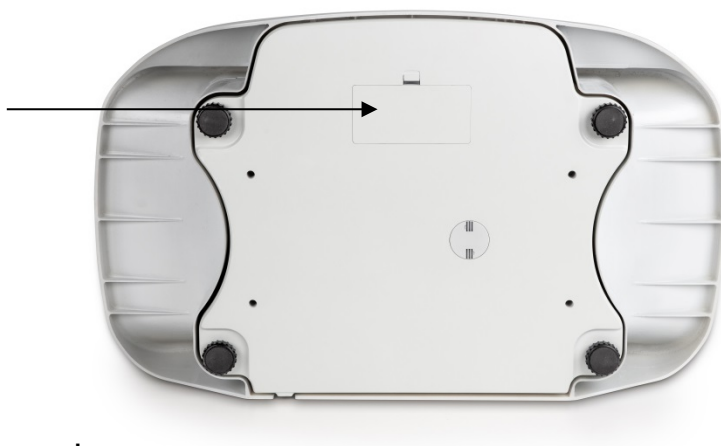
Uzmanīgi izņemiet svarus no iepakojuma, noņemiet plastmasas maisiņu un novietojiet paredzētajā vietā.

Nolīmeņošana




Nolīmeņojiet svarus, izmantojot kājiņas ar skrūvēm, lai līmeņrāža burbulītis atrastos atzīmētajā vietā.


8.5 Darbs ar baterijām



Svari var arī darboties ar baterijām (6 AA tipa baterijas).

Atveriet bateriju nodalījuma vāku (skatīt attēlu), kas atrodas displeja apakšā, un ievietojiet baterijas, kā parādīts zemāk. Aizveriet bateriju nodalījuma vāku. Kad baterija ir izlādējusies, svara displejā parādīsies simbols . Baterijas ir jānomaina. Lai taupītu bateriju enerģiju, svari izslēdzas automātiski (skatīt nodaļu 11.6 „Auto Off” funkcija).



Pēc bateriju izlādēšanās, nospiediet pogu  un nekavējoties nomainiet baterijas.

Ja akumulators netiek lietots ilgāku laiku, izņemiet baterijas un glabāiet tās atsevišķi. Izplūstošs elektrolīts varētu izraisīt svaru bojājumu.



Baterija ir izlādējusies



Baterija drīz izlādēsies



Baterijas ir pilnībā uzlādētas



- Ja akumulators netiek lietots ilgāku laiku, izņemiet baterijas un glabāiet tās atsevišķi. Izplūstošs elektrolīts varētu izraisīt svaru bojājumu.
- Lietojot papildu Wi-Fi interfeisu, palielinās enerģijas patēriņš.

Bateriju uzstādīšana:

Noņemiet bateriju nodalījumu svaru apakšpusē.



Pievienojiet ieliktni ar baterijām korpusā esošajiem kontaktiem un ievietojiet bateriju nodalījumā.
Uzstādiet un aizveriet bateriju nodalījuma vāku.



8.6 Pieslēgums elektrotīklam (pēc izvēles)

Elektroenerģija tiek nodrošināta, izmantojot ārējo strāvas adapteri, kurš ļauj arī atvienot svarus no elektrotīkla. Uzdrukātai sprieguma vērtībai jāatbilst vietējam spriegumam.

Drīkst izmantot tikai apstiprinātos, oriģinālus KERN firmas strāvas adapterus, kas atbilst EN 60601-1.



Lietojot papildu Wi-Fi interfeisu, palielinās enerģijas patēriņš.

8.7 Papildaprīkojums - strāvas adapteri

Pieejamie strāvas adapteri (pēc izvēles)

- YKA-43
- YKA-44

8.8 Pirmā iedarbināšana

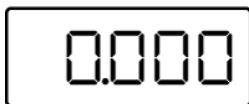
Lai iegūtu precīzus svēršanas rezultātus ar elektronisko svaru palīdzību, ir jānodrošina svāriem atbilstošas darba temperatūras sasniegšana (skatīt "Uzsilšanas laiks", nodaļa 1). Uzsilšanas laikā svāri jāpieslēdz elektrības avotam un jāieslēdz (elektrības tīkls, akumulators vai baterija).

Svaru precizitāte ir atkarīga no vietējā gravitācijas paātrinājuma.

Brīvās krišanas paātrinājums ir norādīts uz marķējuma plāksnītes.

9 Darbs

9.1 Svēršana



Ieslēdziet svarus, nospiežot pogu .

Pēc tam tiks veikta svaru pārbaude.


Svāri ir gatavi lietošanai tiklīdz parādās svara rādījums „0,000 kg”.



- Svāri var atiestatīt, kad nepieciešams un jebkurā gadījumā,

nospiežot pogu .

Novietojiet zīdaini svaru šķīvja vidū.

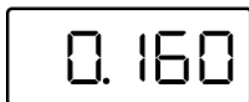
Pagaidiet, līdz parādīsies stabilizācijas rādījums , pēc tam nolasi svēršanas rezultātu.




- Ja zīdainā svārs pārsniedz maksimālo pieļaujamo svaru, displejā parādīsies rādījums „oL” (= pārslodze) un atskanēs skaņas signāls.

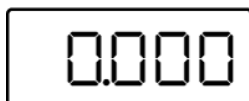
9.2 Pašsvara noteikšana


Jebkura sākotnējā noslogojuma pašsvaru var nosvērt, nospiežot pogu, lai nākamajos svēršanas procesos tiktu atspoguļota faktiskā zīdaiņa masa.

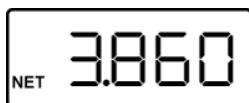


(Piemērs)


Nolieciet priekšmetu (piem. divieli vai paliktņi) uz svaru pamatnes. Pagaidiet līdz parādīsies stabilizācijas rādījums .



Piespiediet taustiņu  – tiks atspoguļots nulles rādījums.



(Piemērs)

Novietojiet zīdaini uz svaru šķīvja. Pagaidiet, līdz parādīsies stabilizācijas rādījums , pēc tam nolasiēt svēršanas rezultātu. Apakšā, kreisajā pusē tiks atspoguļots rādījums „NET”.



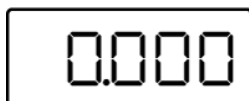
- Pēc svaru atbrīvošanas no kravas, saglabātā pašsvara vērtība tiks atspoguļota ar mīnusu.
- Lai nodzēstu saglabāto pašsvara vērtību, atbrīvojiet svarus no


kravas un nospiediet pogu

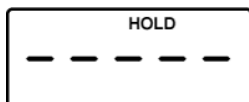



9.3 HOLD funkcija (uzturēšanas funkcija)

Svāriem ir integrēta uzturēšanas funkcija (vidējās vērtības noteikšana). Tas ļauj precīzi nosvērt zīdaini, pat ja tas kustas uz svaru šķīvja.



leslēdziet svarus, nospiežot pogu . Pagaidiet līdz parādīsies nulles rādījums.

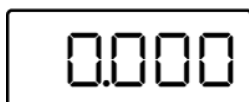


Novietojiet zīdaini, nospiediet pogu  – īsi tiks atspoguļots rādījums „-----” ar mirgojošu simbolu HOLD. Šajā laikā tiek noteikta masa.



(Piemērs)



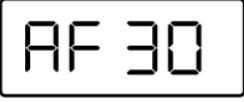
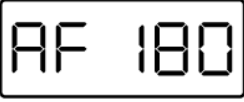




Pēc tam tiks atspoguļota “uzturēta” zīdaiņa masa. Simbols HOLD pārstāj mirgot.



Pēc svaru atbrīvošanas, masas vērtība tiks rādīta uz ekrāna 10 s., šajā laikā simbols HOLD atkal sāk mirgot. Pēc tam svāri automātiski pārslēdzas svēršanas režīmā. Simbols „HOLD” izdziest.

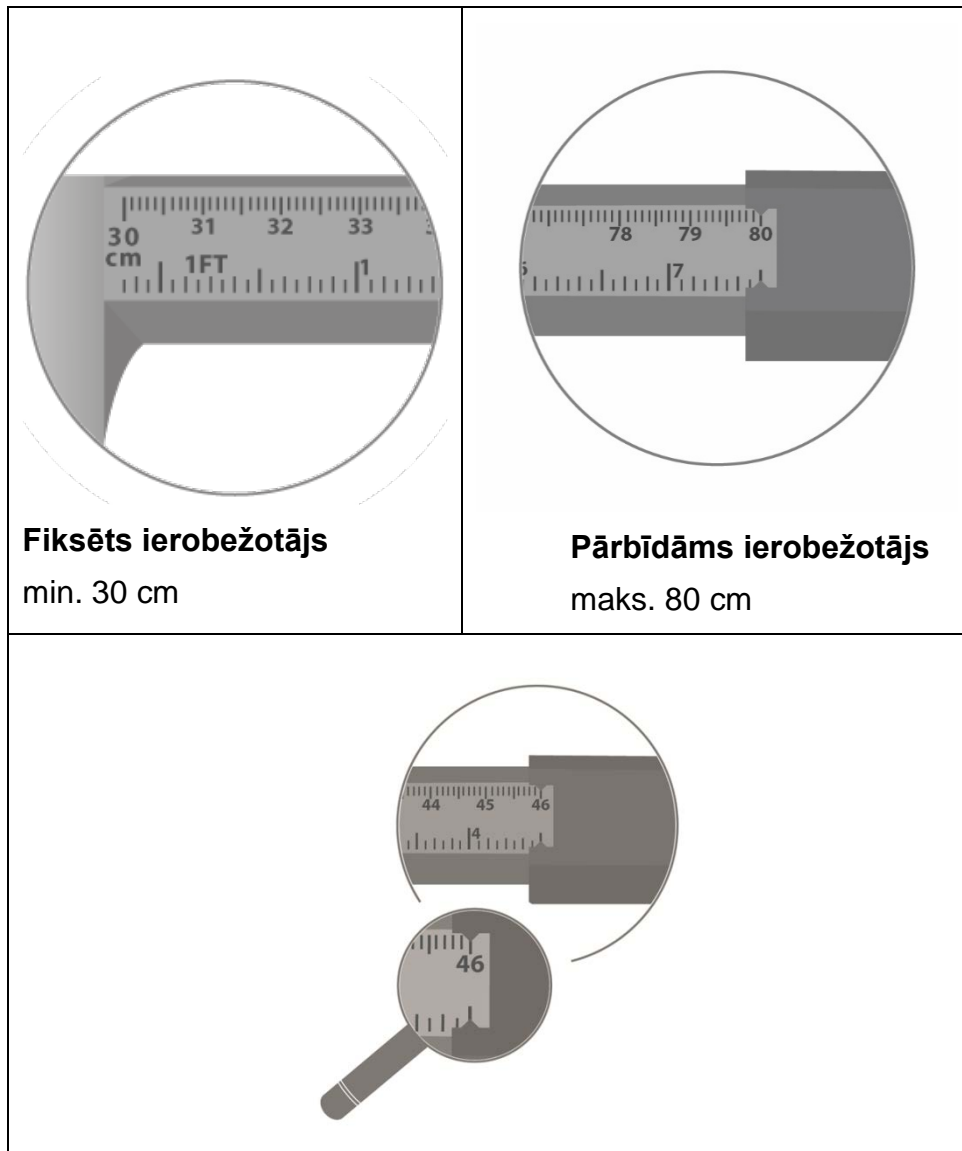
9.4 "Auto-off" funkcija (automātiskās izslēgšanas funkcija)

Svāriem ir automātiskās izslēgšanas funkcija. Izslēgšanas laiku var iestatīt. Pieejamie varianti: 30, 60, 180 s un „off”.

	<p>Ieslēdziet svarus, svēršanas režīmā nospiediet un 3 s turiet nospiešanu pogu  – tiks atspoguļots rādījums AF.</p>
 	<p>Nospiediet pogu , tiks atspoguļots iepriekš saglabātais izslēgšanas laiks, piem. „30”.</p> <p>Nospiežot pogu  vai , iestatiet vēlamo izslēgšanas laiku, piem. 180 s.</p> <p>Apstipriniet, nospiežot pogu . Svāri pārslēdzas uz svēršanas režīmu, iestatītais izslēgšanas laiks ir saglabāts.</p>

9.5 Papildaprīkojuma lietošana - auguma mērīšanas skala MBA-A01

Bez masas svāri ļauj arī noteikt augumu, izmantojot papildus auguma mērīšanas skalu.



Lai to izdarītu, rīkojieties šādi:

- ⇒ Novietojiet zīdaini tādā veidā, lai tā galva atrastos pie fiksēta ierobežotāja.
- ⇒ Uzmanīgi pabīdiet pārbīdāmo ierobežotāju, atbalstot to pret pēdām.
- ⇒ Nolasiet augumu.



Pareizi veicot augstuma mērījumu, tiek iegūta 5 mm precizitāte.



Sīkāku informāciju (piem. par uzstādīšanu) var atrast auguma mērīšanas skalas lietošanas instrukcijā.

9.6 Papildaprīkojuma lietošana - WiFi YMI-A01 (TMBA-A02-A) karte

- WLAN tīkla standarts: IEEE 802.11 b/g/n (Wi-Fi)
- Tīkla protokols: TCP/IP ar DHCP
- Atbalstītas šifrēšanas metodes: WPA, WPA2
- Lietojumprogrammas protokols: KCP (KERN Communications Protocol)

Ja WiFi savienojums vēl nav izveidots, ierīce izveido WiFi piekļuves punktu uzreiz pēc ieslēgšanas. Izmantojot šo piekļuves punktu var izveidot savienojumu ar datoru. SSID identifikators ir šāds „AI_THINKER_xxxxxx”.

Interneta pārlūkprogrammā ievadiet adresi <http://192.168.4.1/>. Tīmekļa vietnē:

A : Iestatiet “apsta” režīmu.

B: Lai izveidotu savienojumu, ievadiet tīkla nosaukumu un paroli.

C: Saglabājiet iestatījumus un restartējiet.

ESP8266 WebConfig Restore Reboot

Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd:	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 0.0.0.0
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 0.0.0.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 0.0.0.0
	Mac: be:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

A

B

C

D: Atvienojiet piekļuves punktu no datora. Atiestatiet MBA-M svaru elektrisko padevi.

E: Vēlreiz pievienojiet piekļuves punktu un atveriet tīmekļa vietni. Pārbaudiet IP adresi.


ESP8266 WebConfig Restore Reboot

Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd:	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 192.168.132.32
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 255.255.255.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 192.168.132.1
	Mac: be:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

E

F: Aizveriet tīmekļa vietni. Pievienojiet datoru izvēlētajam tīklam.
 G: Ievadiet IP adresi mērķa programmatūrā.

9.6.1 Drukāšanas funkcija

Pēc tam, kad programmatūra ir pareizi konfigurēta un svāri ir pievienoti, svēršanas datus var nosūtīt, nospiežot pogu  uz svāriem.

Izdrukāšanas paraugs:

30.06.2020.	10:04:36:	SS	0.000 kg	(Stabila vērtība)
-------------	-----------	----	----------	-------------------

Izmantojot tālvadības komandas var arī nosūtīt svēršanas rezultātu.

9.6.2 Tālvadības komandas

S	Stabilas vērtības nosūtīšana
T	Pašsvāra noteikšana
Z	Svāru atiestāte

30.06.2020.	10:04:36:	S		(Stabilas vērtības nosūtīšana)
30.06.2020.	10:04:36:	SS	0.000 kg	(Stabila vērtība)

10 Izvēlne



Legalizētiem svariem piekļuve servisa izvēlnei „tCH” ir bloķēta. Lai novērstu piekļuves bloķēšanu, iznīciniet plombu un nospiediet kalibrēšanas slēdzi. Kalibrēšanas slēdža pozīcija, skatīt nodaļu 13.

Brīdinājums:

Pēc plombas iznīcināšanas, un pirms atkārtotas svēršanas sistēmas izmantošanas tajā jomās, kurās nepieciešama atbilstības novērtēšana (legalizēšana), svēršanas sistēma atkārtoti jāapstiprina paziņotā iestādē un jāmarķē ar jauno plombu.

10.1 Izvēlnes navigācija


Izvēlnes atvēršana ⇒ Ieslēdziet svarus, svēršanas režīmā nospiediet un 3 s turiet





nospiešu pogu , līdz parādīsiet pirmā funkcija **AF**.

Funkcijas izvēle

⇒ Ar pogu  vai  izvēlieties atsevišķas funkcijas pēc kārtas.

Iestatījumu maiņa

⇒ Apstipriniet izvēlēto funkciju, nospiežot pogu . Tiks atspoguļots pašreizējais iestatījums.

⇒ Ar pogu  vai  izvēlieties vēlamu iestatījumu un apstipriniet, nospiežot pogu  vai anulējiet, nospiežot pogu .

Iziešana no izvēlnes/atgriešanās svēršanas režīmā

⇒ Nospiediet pogu  – tiks atspoguļots uzraksts **Exit**.

Nospiediet pogu  – svāri tiks pārslēgti atpakaļ svēršanas režīmā

10.2 Izvēlnes pārskats

Funkcija	Iestatījumi	Apraksts
AF Automātiskās izslēgšanās funkcija "Auto Off"	AF oFF	Automātiskā izslēgšanās izslēgta
	AF 30	Automātiskā izslēgšana pēc 30 minūtēm
	AF 60	Automātiskā izslēgšana pēc 60 minūtēm
	AF 180	Automātiskā izslēgšana pēc 180 minūtēm
rSt Rūpnīcas iestatījumus atjaunošana		Rūpnīcas iestatījumus atjaunošana

11 Paziņojumi par kļūdām

Indikācija

Apraksts



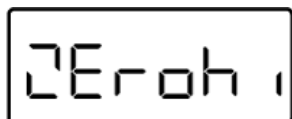
Nullēšanas intervāla pārsniegšana (uz augšu)

(ieslēdzot ierīci vai nospiežot pogu )

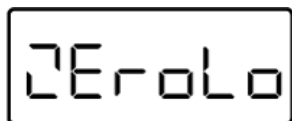
- Sveramais materiāls atrodas uz svaru šķīvja
- Pārslodze nullēšanas laikā
- Nepareiza kalibrācija
- Problēma ar slodzes elementu



Baterija ir izlādējusies



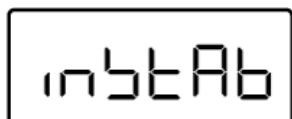
Nullēšanas intervāla pārsniegšana (uz augšu)



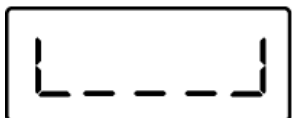
Nullēšanas intervāla pārsniegšana (uz leju)



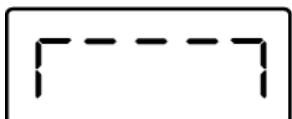
Kalibrēšanas kļūda



Nestabila slodze



Nepietiekama slodze



Pārslodze

Citu paziņojumu gadījumā izslēdziet un vēlreiz ieslēdziet svarus. Ja paziņojums par kļūdu nepazūd, sazinieties ar tirdzniecība pārstāvi.

12 Kopšana, uzturēšana tehniskajā kārtībā, utilizācija

12.1 Tīrīšana



Pirms kopšanas, tīrīšanas un remonta darbu uzsākšanas, atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

12.2 Tīrīšana/dezinficēšana

Svaru platformu (piem. sēžamvietu) un korpusu tīriet tikai ar tīrīšanas līdzekli, kas paredzēts izmantošanai mājsaimniecībā, vai ar komerciāli pieejamo dezinfekcijas līdzekli, piem. 70% izopropanola šķīdumu. Iesakām lietot dezinfekcijas līdzekli, kas paredzēts dezinficēšanai, izmantojot slapjo metodi. Ievērojiet ražotāja norādījumus.

Nelietojiet pulēšanas vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus, kā spirts, benzīns vai līdzīgi, kas varētu sabojāt augstas kvalitātes virsmu.

Lai novērstu piesārņojuma izplatību (mikozes, ...), ievērojiet šādus dezinfekcijas noteikumus:

- Svaru platforma pirms un pēc katras mērīšanas, kad notiek tieša saskare ar ādu.
- Ja nepieciešams:
 - displejs,
 - folijas tastatūra.



Neizsmidziniet dezinfekcijas līdzekli tieši uz ierīci.
Nepieļaujiet dezinfekcijas līdzekļa iekļūšanu svaru iekšpusē.
Uzreiz noņemiet jebkādus netīrumus.

12.3 Sterilizācija

Ierīces sterilizācija nav atļauta.

12.4 Kopšana, uzturēšana tehniskajā kārtībā

Ierīci drīkst ekspluatēt un apkopt tikai KERN firmas apmācīti un pilnvaroti servisa speciālisti.

Iesakām regulāri kontrolēt atbilstību tehniskās drošības prasībām.

Pirms atvēršanas, atvienojiet svarus no elektrotīkla.

12.5 Utilizācija

Iepakojuma un ierīces utilizācija jāveic saskaņā ar valsts vai reģiona likumdošanu, kas ir saistoša ierīces ekspluatācijas vietā.

13 Palīdzība nelielu bojājumu gadījumā

Ja rodas programmas traucējumi, svarus uz brīdi izslēdziet. Pēc tam svēršanas process jāsāk no jauna.

Darbības traucējumi: iespējams iemesls:

- | | |
|---|--|
| Nespīd masas indikators. | <ul style="list-style-type: none">▪ Svari nav ieslēgti.▪ Pārtraukts tīkla savienojums (nepievienots/bojāts strāvas kabelis)▪ Sprieguma zudums.▪ Nepareizi ievietots vai izlādējies akumulators/Nepareizi ievietotas vai izlādējušās baterijas▪ Neievietots akumulators/Neievietotas baterijas |
| Masas rādījums pastāvīgi mainās. | <ul style="list-style-type: none">▪ Caurvējš/gaisa kustība▪ Galda/pamatnes vibrācijas▪ Svaru šķīvīši saskaras ar svešķermeņiem vai ir nepareizi uzstādīti.▪ Elektromagnētiskie lauki/statisks lādiņš (izvēlieties citu uzstādīšanas vietu - ja iespējams, izslēdziet ierīci, kas rada traucējumus). |
| Svēršanas rezultāts ir nepareizs | <ul style="list-style-type: none">▪ Svaru rādījums netika izdzēsts.▪ Nepareiza kalibrēšana▪ Lielas temperatūras svārstības▪ Svari ir novietoti un nelīdzenas virsmas.▪ Elektromagnētiskie lauki/statisks lādiņš (izvēlieties citu uzstādīšanas vietu - ja iespējams, izslēdziet ierīci, kas rada traucējumus). |
| Nav iespējams nosūtīt datus, izmantojot WiFi karti. | <ul style="list-style-type: none">▪ Nestabils vai pārāk vājš tīkla signāls.▪ Nepareizi konfigurēta karte. |

Citu paziņojumu gadījumā izslēdziet un vēlreiz ieslēdziet svarus. Ja paziņojums par kļūdu nepazūd, sazinieties ar tirdzniecība pārstāvi.

14 Atbilstības novērtēšana

Vispārīgā informācija:

Saskaņā ar direktīvu 2014/31/EK, svariem piemēro atbilstības novērtēšanas procedūru, ja tie tiek izmantoti šādās jomās (tiesību aktos noteiktajās jomās):

- a) tirdzniecība, kad preces cena tiek noteikta, nosverot;
- b) zāļu ražošanā aptiekās, kā arī medicīnas un farmācijas laboratoriju analīzes;
- c) oficiālās kontroles;
- d) gatavu iepakojumu ražošana.
- e) masas noteikšana medicīnas praksē, sverot pacientus novērošanas, diagnosticēšanas un ārstniecības vajadzībām.

Ja rodas šaubas, sazinieties ar vietējo Svaru un mēru biroju.

Atbilstības novērtēšanas procedūra

Atbilstības novērtēšanas procedūra tiek piemērota svariem, kuriem ir tipa apstiprinājums, kas ir spēkā Eiropas Savienībā. Ja svari tiek izmantoti iepriekš minētajās jomās, tie ir pakļauti atbilstības novērtēšanas procedūrai, kas ir regulāri jāatjaunina.

Atkārtota atbilstības novērtēšana tiek veikta saskaņā ar valsts tiesību aktiem. Atbilstības apstiprinājuma derīguma termiņš, skatīt nodaļu 16.1.

Jāievēro noteikumi, ko piemēro valstī, kurā ierīce tiek lietota!



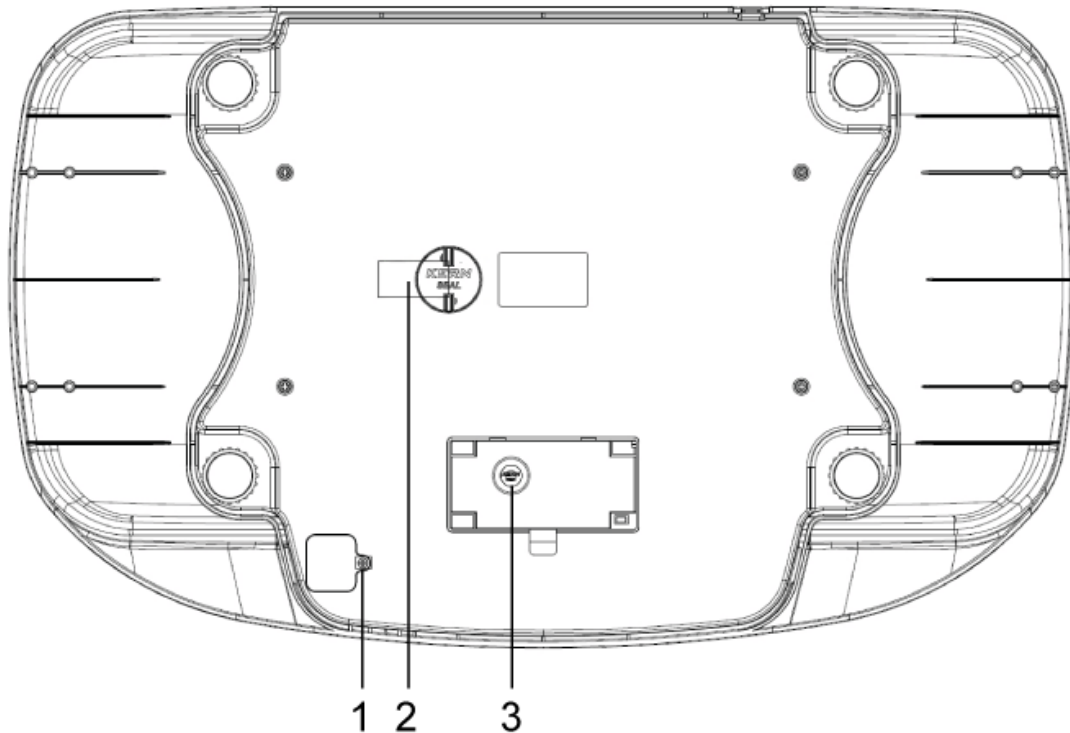
Plombu noņemšana padara sertifikātu par spēkā neesošu.

Ja svariem tika izdots tipa apstiprinājums, piestiprinātas plombas informē, ka svaru atvēršanu un kopšanu drīkst veikt tikai apmācīts servisa personāls. Plombu pārraušana padara sertifikātu par spēkā neesošu. Jāievēro valsts tiesību akti. Vācijā ir nepieciešama atkārtota atbilstības novērtēšana.

Svaru, kas ir piemēroti legalizēšanai, ekspluatācija jāpārtrauc ja:

- **Svēršanas rezultāts ir ārpus pieļaujamās novirzes robežām.** Tāpēc svarus nepieciešams regulāri pārbaudīt ar parauga atsvaru (apm. 1/3 no maks. slodzes) un uzrādīto vērtību saīdzināt ar parauga masu.
- **Pārsniegts atkārtotas atbilstības novērtēšanas termiņš.**

Kalibrēšanas slēdža un plombu novietojums



1. Pašiznīcināšanās plomba
2. Pašiznīcināšanās plomba
3. Plomba, kalibrēšanas slēdzis apakšā.

14.1 Atbilstības apstiprinājuma derīguma termiņš (Pašreizējais statuss Vācijā)

Svari cilvēku svēšanai (tostarp krēslu svari un platformas svari ratiņkrēsliem) slimnīcās	4 gadi
Svari cilvēku svēšanai, ja tiek lietotas ārpus slimnīcām (piem. ārstu kabinetos un aprūpes namos)	neierobežots
Zīdaiņu svari un mehāniskie svari jaundzimušajiem	4 gadi
Gultas svari	2 gadi
Dialīzes svari	neierobežots


Slimnīcas ietver arī rehabilitācijas klīnikas un veselības departamentus (atbilstības apstiprinājuma derīguma termiņš - 4- gadi).


Slimnīcas neietver dialīzes centrus, aprūpes namos un ārstu kabinetus (atbilstības apstiprinājuma derīguma termiņš - beztermiņa).

(Informācijas avots: „Bureau of Standards News, Weighing Instruments in Medicine”, oriģināls nosaukums „Legalizēšanas dienests informē, sviri medicīnas nozarē”).

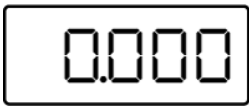











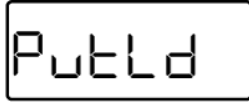


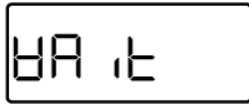

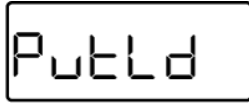



15 Kalibrēšanas kārtība

Ņemot vērā, ka brīvās krišanas paātrinājums nav vienāds katrā vietā uz Zemes, katrs displejs ar pievienoto šķīvi ir jāpielāgo – saskaņā ar svēršanas principu, kas izriet no fizikas pamatiem – brīvas krišanas paātrinājumam atbilstoši svaru uzstādīšanas vietai (tikai gadījumā, ja svēršanas sistēma nav rūpnieciski pielāgota uzstādīšanas vietai). Šāds kalibrēšanas process jāveic pirms pirmās iedarbināšanas, pēc katras atrašanās vietas maiņas, kā arī gadījumā, ja ir ārējās temperatūras svārstības. Lai iegūtu precīzus mērījumu rezultātus, papildus ir ieteicams veikt periodisku svaru kalibrēšanu arī svēršanas režīmā.

	<ul style="list-style-type: none">• Sagatavojiet nepieciešamo kalibrēšanas atsvaru. Pielietojamais kalibrēšanas atsvars ir atkarīgs no svaru maksimālā svara, skatīt nodaļu 1. Kalibrācija ir jāveic, izmantojot kalibrēšanas atsvarus, kuru masa cik iespējams atbilst pieļaujamai maksimālajai slodzei. Informāciju par parauga atsvariem var atrast tīmekļa vietnē: http://www.kern-sohn.com.• Nodrošiniet stabilus apkārtējos apstākļus. Nodrošiniet nepieciešamo uzsilšanas laiku, lai nostabilizētu svaru, skatīt nodaļu 1.
---	---

	<p>Legalizētiem svariem piekļuve servisa izvēlnei „tCH” ir bloķēta. Lai novērstu piekļuves bloķēšanu, iznīciniet plombu un nospiediet kalibrēšanas slēdzi. Kalibrēšanas slēdža pozīcija, skatīt nodaļu 13.</p> <p>Brīdinājums:</p> <p>Pēc plombas iznīcināšanas, un pirms atkārtotas svēršanas sistēmas izmantošanas tajā jomās, kurās nepieciešama atbilstības novērtēšana (legalizēšana), svēršanas sistēma atkārtoti jāapstiprina paziņotā iestādē un jāmarķē ar jauno plombu.</p>
---	--

Procedūra:

  	<p>Ieslēdziet svarus. Pārslēdziet kalibrēšanas slēdzi, skatīt nodaļu 14. Tagad svāri atrodas servisa izvēlnē.</p>
	<p>Vairākkārt nospiediet pogu  vai , līdz brīdim, kad parādīsies rādījums cAL E.</p>
 (Piemērs)	<p>Apstipriniet, nospiežot pogu , tiks parādīta izvēlētā kalibrēšanas atsvara masa, piem. 5000 kg.</p>
 (Piemērs)	<p>Ar pogu  vai  izvēlieties atbilstošu kalibrēšanas atsvaru un apstipriniet izvēli, nospiežot pogu .</p>
 	<p>Uz īsu brīdi parādīsies rādījums Put Ld un pirmais kalibrācijas punkts 0,000 kg. Atbrīvojiet svarus no kravas, nospiežot pogu .</p>
     (Piemērs)	<p>Pēc kārtas tiek parādīti rādījumi WAit un Put Ld, kā arī iestatītā kalibrēšanas atsvara masa. Novietojiet kalibrēšanas atsvaru un apstipriniet, nospiežot pogu . Notiek kalibrācija, pēc tam svāri automātiski izslēgsies.</p>

Ja kalibrēšanas laikā gadījusies kļūda vai tika izmantots nepareizs kalibrēšanas atsvars, displejā tiks atspoguļots paziņojums par kļūdu („Err 4”) - atkārtojiet kalibrēšanas procedūru.

16 Papildaprīkojums

Preces numurs	Tipa numurs	Produkts
MBA-A01	TMBA-A01-A	Auguma mērīšanas skala
YKA-43	TYKA-43-A	Strāvas adapteris (EU/UK/CH)
YKA-44	TYKA-44-A	Strāvas adapteris (EU)
YMI-A01	TMBA-A02-A	WiFi karte (standarta aprīkojums)